



ЛННБ України ім.В.Стефаника



01160989 (Y)

2006





НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ  
КОЛЯДНИК



Дешеві Українські Книжочки  
Людвика Ст. Унсінга  
в Стрию, Трибунальська 18.

Випуск 1.

Ціна 2·50 К.

Новий Український  
КОЛЯДНИК

24-157

Львів. Бібліотека  
АН. УРСР

19779

ДРУГЕ.



СТРИЙ 1919.

Накладом Крамарської Гуртової  
ЛЮДВИКА СТ. УНСІНГА в СТРИЮ.

Головний склад: П. ПОМПАХ  
книгарня, у Львові Котлярська 4

Печатка А. Ольбріх в Стрию.



Львів. Бібліотека  
Ан. УРСР

24-157

4.64213

Мария Діва, днесь породила  
Цвіт пахучий, цвіт розкішний,  
Єго здавна съвіт весь грішний,  
Здавна пожадав, здавна пожадав.

У Вифлиємі зацвив красою,  
Цвіт той райский, божий, ясний,  
І розніс ся запах красний  
По всій землиці... 2.

Заблісла зоря, небес по съвіті  
2. Вість весела, вістка мила,  
Що всіх вбогих звеселила  
Христос приходить 2.

А за зорею, а за красою  
2. Вже йдуть люди, йдуть веселі,  
В Вифлиємській оселі,  
Несуть поклони. 2.

Несуть поклони з всіх кінців съвіта,  
2. Несуть дари хто що може  
Ісус цвітка, Дитя Боже  
Благословить всім. 2.

---

Над Вифлиємом заблісла зоря,  
І ясне съвітло сипле дугою,  
Съвітам віщує вже конець горя,  
А прихід царства, міра, спокою.

Йде за звіздою пастир убогий,  
Дрожуче серце в него питає:  
Чи народив ся Господь могучий,  
Що єму славу Ангел співає?

Йде аж зі всходу цар за звіздою  
Минає ріки, минає моря;  
А серце бєт ся із неспокою:  
Кому се съвітить та ясна зоря.

А зоря съвітиться, бє блеск чудовий,  
Горить у съвітлі стайні убога,  
Як знак великий тайни любови  
І милосердя для нас у Бога.

---

**Слава во вишних, во вишних Богу**  
Побідну, піснью Ангел співає,  
І луне з неба в стайню убогу  
Велику тайну людям звіщає.

Слава во вишних тому що нинї  
Приняв на себе тіло спасеня  
2. І воплотив ся в бідній яскинї,  
Щоб приспішити день воскресеня.

Слава во вишних, слава во вишних  
Горять огнями з неба основи,  
2. Не сходить в славі із палати пишних,  
Але у вертепу Сонце любови.

Слава во вишних, во вишних Богу,  
І тим що муки терплять і болї,  
2. Що на них впала рука лукава,  
Мир усім людям доброї волі.

Слава во вишних, во вишних Богу,  
Мир землї, людям доброї волі

2. Лине з серць наших в етайню убогу  
Радісна пісня і пісня болів...

**Темненькая нічка.** тъмою съвіт закрила  
На небеснім полі зорі запалила.  
Одна лиш зіронька понад всі сияє  
Та над Вифлиємом проміні зливає.

А у Вифлиємі нині мир явив ся,  
Люди веселіть ся, сам Бог народив ся.  
Народив ся нині з Марії Дівиці  
З Пречистої Панни тай Богородиці.

Вчули вівчароньки голос той із неба,  
Зібрались на раду куди іти треба.  
Пішли вони шляхом тою дорогою,  
Куда ясність слалась за тою звіздою.

I ми підім з ними, поклін Єму даймо,  
Ta радісну пісню всі враз заспіваймо.

**Во Вифлиємі** нині новина,  
Пречиста Діва породила сина,  
2. В яслах повитий поміж бидляти  
Спочив на сїні Бог необнятий.

Вже Херувими славу съпівають,  
Ангельські хори Пана витають,  
2. Пастир убогий несе що може,  
Щоб подарити дитятко Боже.

А ясна зоря съвіту голосить ;  
Месия радість, щастє приносить,  
2. До Вифлиєма спішіть всі нині,  
Бога звитайте в бідній Дитині.

За съвітлом зірки десь аж зі всходу  
Идуть три Владики княжого роду.

2. Золото, дари, кадило міро,  
Враз з серцем щирим несуть в офіру.

Ісусе мілий, ми не богаті,  
Золота, дарів не можем дати,

2. Но дар ціннійший несем від міра —  
Се віра серця і любов щира,

Глянь оком щирим, о Божий Сину,  
На руску землю, руску родину,

2. Зійшли її з неба дар превеликий,  
Щоб тя славила во вічні віки.

---

**Небо і земля** 2) нині торжествують,  
Ангели й люди 2) весело празднують,  
Христос родив ся, Бог воплотив ся,  
Ангели съпівають, Царіє витають,  
Поклін віддають, Пастире грають —  
Чудо, чудо! повідають.

Во Вифлеємі 2) весела новина:

**Чистая Діва** 2) породила сина.

Христос родив ся, і т. д.  
Ангели служать 2) свому Господеви  
І в **вертепі** 2) съпівають Цареви,

Христос родив ся, і т. д.  
Слово Отчеє 2) взяло на Ся тіло,  
В темностях земних 2) сонце засьвітило.

Христос родив ся, і т. д.  
Тріє Царіє 2) з востока приходять,  
Смирну, кадило 2) золото привозять.

Христос родив ся, і т. д.  
Царю і Богу 2) тоє все жертвують,  
Пастирі людям 2) новину віщують.

Христос **р**одив ся, і т. д.

1) ми рожену 2) Богу поклін даймо,  
 Слава во вишних 2) Єму засьпіваймо.  
 Христос родив ся, і т. д.

---

**Спи Ісусе, спи,**  
**Спатоньки ходи!**  
**Я Тебе му колисати,**  
**Пісоньками присипляти:**  
**Люлі, серденько люлі!**

**Спи Лелійко спи,**  
**Годовку склони,**  
**Ту на рученьки Марії,**  
**Бач, Вона Тебе Леліє:**  
**Люлі, серденько, люлі !**

**Спи, Убогий спи,**  
**Рученьки зложи,**  
**Йосифа що не видати,**  
**Несе хлібця Тобі дати:**  
**Люлі, серденько люлі !**

**Спи, терпінє спи,**  
**Очка замружи !**  
**Не питай що колись буде,**  
**Що зготувлясь Ти хрест люди.**  
**Люлі, серденько, люлі !**

**Спи, Зірничко, спи,**  
**Спи, про небо сни !**  
**Слава Богу в вишних буди,**  
**На землі мир, благо людем !**  
**Люлі, серденько, люлі !**

**Спи, Ісусе, спи,**  
**Лиш серце втвори,**

Най при Ньому спочиваю  
 Ту на землі і там в раю --  
 Люлі серденько, люлі!

---

Витай, Ісує, з Пречистої Діви  
 Зроджений,  
 Витай нам, Боже, у людскім тілі  
 Зявлений. 2.  
 Ти добротою над всіми красший  
 Синами.

І милосердє границь не має  
 Над нами. 2.

Ти в славі рівний Отцю і Духу  
 Святому? 2.

Чому зійшов єсь до нас в укритю  
 Такому? 2.

Днесь Твоєй славі ніхто не видить  
 В яснині,

А Твоя сила сухой не зломить  
 Билини. 2.

А ти на нужду і на терпіння  
 И не глянеш;

Но чим убожший, тим нам дорожший  
 Ся станеш. 2.

Ти тов покоров з нас грішних здіймеш  
 Окови,

А в наших серцях заложиш царство  
 Любови. 2.

О, Агнче Божий, Ми Тя о тос  
 Днесь просим,  
 І наші серця Тобі на жертву  
 Приносим. 2.

Не опусти їх з Своєї съятої  
Опіки;  
Царствуй в мих радо з Отцем і Духом  
На віки.

---

**Возвеселім** ся всі купно нині  
Христос роди ся в бідній яснії;  
Послідним віком  
Став чоловіком;  
Всі утішаймося на землі.  
Всі утішаймо-сь на землі гойно,  
Хвалу віддаймо Єму пристойно,  
Пожаданому,  
З неба даному,  
Которий весь съвіт відкушив.  
Которий весь съвіт збавив від ада  
Від него вічна всім нам відрада;  
За то Вишньому  
Богу съятому  
Пісні съпіваймо согласно.  
Пісні съпіваймо согласно, мило,  
І торжествуймо всі разом широ,  
„Слава во вишних“ —  
А мир для нижних  
Весело съвіту звіщаймо.

---

**Бог предвічний** народив ся;  
Прийшов днесь із небес,  
Щоби спас люд свій весь  
І утішив ся.  
В Вифлеємі народив **Мессія**, Христос наш

І Нам наш для всіх нас,  
Нам народив ся.

Онаймив то Ангел Божий  
Наперед пастирят,  
А вчера звіздарям  
І земним звірям.

Діва Сина, як породила,  
Звізда ста, де Христа  
Невіста Пречиста  
Сина зродила.

Тріє царі йдуть со дари  
До Вифлиєм-міста,  
Де Діва Пречиста  
Сина повила.

Звізда їм ся з'явила,  
В дорозі о Возі,  
При волі, при ослі  
Ім ознаймила.

Тріє царі де йдетe?  
Йдемо в Вифлеєм,  
З желнаєм, з спокоєм,  
І повернем ся.

Іньшим путем повернули;  
Погану, безвстыдну,  
Безбожну Іроду  
Не повернулись.

Йосифу Ангел мовить,  
З Дитятком і з Матком,  
З бидлятком, з ослятком  
Нам ся хоронить.

Слава Богу засьвідаймо:  
Честь Сину Божому,

Як Пану нашему,  
Поклін віддаймо.

---

**На небі зірка ясна** зас'яла  
І любим съвітлом сияє;  
Хвиля спасеня нам завитала:  
Бог в Вифлеємі раждаєсь.

Щоб землю з небом в одно злучити,  
Христос роди ся! Славіте!  
В біднім вертепі, в яслях на сіні  
Спочив Владика цар съвіта;  
Ото-ж до Него спішім всії нині,  
Нашого жде Він привіта;  
Спішім любови тхом Гоogrіти,  
Христос роди ся: Славіте!  
Благослови нас, Дитятко Боже,  
Дари нас нині любвою,  
Хай ціла сила пекла не зможе  
Нас розділити з Тобою.  
Благослови нас, Дитятко Боже,  
Христос роди ся: Славіте! 2.

---

**Христос роди ся**, Бог воплоти ся  
У Вифлиємській яскині!  
В стайні убогій, нищетії многій,  
Радість велика всім нині.  
Ангели съпівають, честь єму віддають,  
Богу і Творцю своєму.  
Ликуй чоловіче з рожdestва того,  
Христос, во від ада спасе душ многої,  
І від неволі вражої.  
Мария чиста, родивши Христа,

В яслах зложила на сїні;

Не розуміє, що ся то діє?  
Бог помістив ся в хлівині!

Пелени готує, солодко цілує,  
Возлюбленого Младеньця.

„Яким же Ти чудом в мені вмістив ся,  
В дійстві без болізни, Чудо, родив ся?  
Радості моя безмірна!“

А Йосиф тоє чудо съятоє

Видячи, съятий хранитель,  
На самім сїні, на острім зимні

Як лютотерпить Створитель,  
Від зимна хоронить, худібку приводить  
Щобogrівалидишучи.

Худібка же волю єго сповняє,

Перед ним коліна свої згинає,  
Творця пізнавши своєго.

Пастирям вісти тії обвістив  
Ангел, як пасли у ночі;

Проте утішно в Вифлиєм спішно  
Біжать, як тільки їм мочи.

Радісно взивають дарунки давають,  
Які лиш мали, Владиці.

Радуй ся, Пастирю, з неба зісланий  
В убогім вертепі нам показаний,

Задля заблудших прийшовший!

Здалека царі ідуть со дари

Від сходу до Вифлиєму;  
Ладан і золото і смирну надто,

Приготовані суть Єму.

Туди ся зближають, Ірода питаютъ:

Де народив ся цар слави?

Лізда бе нам ясна того явила,  
Котрого Пречиста Діва повила,  
Пожданого Мессію.

Як в стайні стали, дари віддали,  
І честь з поклоном Цареви,  
Богу съятому і єдиному  
Всеї твори Господеви.

Ангел ся показав, у сї путь їм вказав,  
Де землї своєї відійти.

Радують ся вельми з посольства сего,  
Се бо вони нашли царя своєго,  
Ірода злого минули.

А ми, що вірим Христу честь даймо,  
Всї разом пісні співаймо;

Весело, мило, радо і широко,

Славу і поклін віддаймо.  
Радість всім велика. Богочоловіка —

Чистая Діва зродила;  
Зродила у сеї твори Первенця,

Правдивого Бога в виді Младенца,  
На вічне щастє всіх вірних.

**Бог природи** 2. хотяй і збавити, посадити  
Во Сіоні на троні.

**Сам смири ся**, приобщи ся нам, во всём і по сём,  
Пребуваєтъ Бог!

2. Тайна многа! Невидима: ма ма, ма!  
Діва Сина на, на, на!

Повитай і питай,  
Сонци своїми!

**Діва на** 2. желить днесъ на сї во яскинї,  
Отéць, Мати, со сидяти,

Торжествуймо і ликуймо: Бог Агнець і Юноша,  
Всім пожаданий.

2. Радость многа: музикія ра, ра, ра!  
Свиріль красна: тра, тра, тра!  
Малому вічному,  
Рожденну царю!

Нині сили 2. дають славу Богу по временому  
Ясно славно віщають,  
Всі стихії надземні глашають, слушаноють,  
Творця своєго!

2. Поють пісни торжественно: га, га, га!  
І всеславно: ля, ля, ля!  
Возносять глас пресвяты:  
„Слава во вишних!“

Страшують 2. слышаще язици, всі лици,  
Яко тако прилично,  
Царя віків чоловіків, Младенця, Первениця  
І Судітеля.

2. Честь отдають со тимпани: гу, гу, гу!  
І з органі: ру, ру, ру!  
Свій привітъ знаменить,  
Єму під ноги!

Да чудять ся 2. Коль єсть віра многа в плюти  
Скудно трудно ізречи, [Бога?]  
Кто возможеть і поможеть ко честні привести  
Емануїлу.

2. Дари благи? со пастирми: на, па, па!  
І со царми: да, да, да!  
Так тебі єсть требі  
Богу в вертепі!

Єму служать 2. сонце луна, зорі вищі гори  
Ясно, красно, сию,

Сотворени, утверждени, во хвалу немалу  
Творцю своєму.

2. Веселять ся голубици: ох, ох, ох!  
Інші птахи: тьох, тьох, тьох!

Радость ім і мир всім:  
На многа літа!

Вся соборно 2. славлять царей, трони ї корони,  
Ціли Сили земния,  
Пожадано і ізбранно торжество: Рождество  
Небесе Царя.

2. Удараймо во кимвали: дзень, дзень, дзень!  
І в бряцала: брень, брень, брень!  
На весь сьвіт висше літ:  
Слава Рожденну.

---

В Вифлеємі Тайна нинї нам яви ся,  
З пречистій Діви Мессія роди ся.

2. Хвалу Богу даймо,  
Весело співаймо:  
„Слава во вишних Богу!“

В вертепі на сіні повила нам царя,  
В яслах положила Пречистая Мария!

2. Пастирі є грають,  
Ангели співають:  
„Слава во вишних Богу!“

Небесний Сили Христа прославили  
І Пастирям радість сю позвістили;

2. Тімже всі утішно  
Поють Спасу пісню:  
„Слава во вишних Богу!“

Дари з собою всі поприносили,  
Вишнему Цареви в яслах положили;

Умильно взывають,  
Разом воскликають,  
„Слава во вишних Богу!“

Звіздари з дарми к' вертепу приспіли  
Весело, смиренно Пана привитали;

2. Дари Му приносят,  
Пісню нову голосять:  
„Слава во вишних Богу!“

Се наста нам нині весела новина:  
Пречистая Діва породила Сина!

2. Бидлята Го знають,  
Честь Єму віддають:  
„Слава во вишних Богу!“

Ми купно нині Царя привитаймо:  
Предвічного Бога усердно благаймо:  
Гаразд проживати,  
В небі царствувати  
Во віки, амінь!

Бог ся раждає, то всім треба знати,  
Ісус Му ім'я, а Мария мати.

Туть Ангели чудять ся,  
Рожденного боять ся,  
А віл стойть трясе ся,  
Осел сумно пасе ся,  
А пастирі клячуть,  
Бога в плоти бачуть.

Тут-же, тут-же, тут-же, тут-же, тут.  
Пізнали хори всі ангельські зіло,  
Що Бог правдивий приняв людске тіло.

Тут Ангели чудять ся.  
Рожденного і т. д.

Марія мати гарно Му співає,  
А бор Ангельський Її допомагає.

Тут Ангели і т. д.

Йосиф старенький колише дитятко :  
Люляй же люляй, мале Отрочатко !

Тут Ангели і т. д.

Три царі славні у вертеп цриходять,  
Ливан і смирну, золото приносят,

Тут Ангели і т. д.

Бідні пастирі к' Нему прибігають,  
І як ѿ царя своєго витають,

Тут Ангели і т. д.

І ми днесь рано к' Нему прибігаймо,  
Богу во плоти хвалу честь віддаїмо!

Тут Ангели і т. д.

Ставь Давиде з гуслами,  
Співай вісні враз з нами,  
Христу рожденому заграймо  
І весело співаймо.  
Заграймо, співаймо,  
Співаймо, заграймо,  
Днесь при рождестві  
Яко Творця нашого  
Вихваляймо.

Ангельські усі хори,  
Люде і усі твори,  
Христу рожденому заграймо  
І весело співаймо і т. д.  
Сонце, місяць і зорі  
Світять з неба в просторі,  
Христу і т. д.

Води що падають з неба,  
СлавяТЬ Бога як треба.

Христу і т. д.

Огонь, град і шум вітрів  
СлавяТЬ єго в вік віків.

Христу і т. д.

Земля, гори з лісами,  
Честь віддають з ріками.

Христу і т. д.

Князі і люде славні,  
Зъвірі і гади дивні.

Христу і т. д.

Дїти, старці сивоголові  
І дівиці молоді.

Христу і т. д.

В трубах, гуслях, тимпанах,  
Звуком струн і в органах.

Христу і т. д.

І всьо, що в съвіті живе.  
Най Христа величae,

Христу і т. д.

u.64213

Львів. Бібліотека  
АН. УРСР

24.157

Радість нам ся являє, Дїва Сина раждаe,

2. Небеса, небеса, небеса, поють, поють,

Ангели ся удивляють,

Пастиріe поклон дають:

Народженному.

Йосиф старенький, плаче Ісус маленький,

2. Помагай, помагай, помагай, Єго, Сго

Чистій Дїві колисати

І піснь єму заспівати:

Люляй Пане наш!"

Убого ся народив, богато засмутив,  
 2. Ірода, Ірода, Ірода злого, злого,  
     Він бо діти убиває,  
     Христа убити желає  
     Народженного!

О Іроде безумний, чомусь так малоумний?  
 2. Невідний, невідний, невідний того, того,  
     Що Христос наш вічно живе,  
     Нам благодать свою дає,  
     Ти вічно згинеш

Тріє царі со дарі, Христу поклін oddали,  
 2. Рожденну, рожденну, рожденну Богу, Богу,  
     На цілий сьвіт славу дали,  
     Христа в яслах повитали,  
     В біднім вертепі.

І ми Єго витаймо і піснь Єму співаймо:  
 Люляйже, люляйже, люляйже, Пане, Пане,  
     Дай нам в мирі всім прожити,  
     Во вік віків Тя хвалити:  
     Народженного.

---

Предвічний родив ся пред літи,  
 Хотячи землю просвітити:  
     Він нас із тьми виведе,  
     І до сьвітла приведе:  
         Заблудших.  
 Новий рік вже ся зачинає,  
 Новий цар на престіл вступає,  
     Убого ся народив,  
     Богато засмутив;  
     Ірода.

Як Діва Сина породила,  
 Поганьска віра уступила,  
 Пізнай Бога, храмино  
 Весели ся дружино  
 Христова.

Привикай Діво повивати  
 Не забудь старче пильнувати,  
 Створителя свого, —  
 Знають Царя нашого :  
 Бидлята.

Небеса луна озарила,  
 Як Діва сина породила,  
 Щілую ніч съвітити,  
 Волю Його повнити,  
 Мусіла.

А зъвізды послухали цари,  
 Спішили принести Му дари.  
 Витали Го пастири,  
 По них прийшли три цари :  
 До Царя.

Ірода злобного минули  
 І іньшим путем повернули;  
 Радують ся неложно,  
 Що ходили не дармо  
 В дорогу.

А Ірод з того засмутив ся,  
 Що Христос Господь народив ся;  
 Казав Єго хлядати,  
 По всїй землі питати  
 Для зради.

Вороги Христа засмутились;  
 В Египті ідоли крушились.

Ангел у сні віщує,  
Що ся Ірод готує  
На Христа.

Возьми же, Йосифе, Дитину  
І Матір в ранішну годину;  
Доки враги не згинуть  
І конець свій не знайдуть,  
Будьжеж там.

Іроду не уподобім ся,  
Вірній Христу, поклонім ся;  
Щоб нас гріхів захував,  
Своє царство дарував  
На віки !

---

**Херувими съят!** Архангели зрят  
Чуд невидимий нині славимий.

Ах, ах, дуже всяке тіло здивувалось !  
Прийдім, прийдім до щопи,  
Узрім Бога во плоти  
І Матір Єго съяту,  
Діву Марию чисту,  
Которая Сина свого повиває,  
В ясла вкладає.

Неумістимий Він тут змістив ся,  
З утробы Діви Христос родив ся;  
О глубина всіх розума недовітома !

Витай Пане і Царю,  
Витай наш Спасителю,  
Витай Скарбе дорогий,  
Ніколи непребраний !

Бо рядість і сладість безмірна із небес  
Явилася всім днесь,

Предвічний Боже, що-ж Ти учинив,  
 Що в яслах в стайні низько ся склонив?  
 Ах, ах, Пане, нехай стане ся воля Твоя!  
 Днесь Ангели Му служать,  
 А віл з ослом там дрожать,  
 Пізнали Бога в плоти,  
 Хотяй вони суть скоти:  
 На коліна упадають, Творцю своєму,  
 Хвалу віддають.  
 Явилась звізда; за нею Цари,  
 Котрі несуть величаві дари:  
 Золото, смирну, ладан дивну Пану своєму  
 Пізнали найвисшого  
 Спаса, Царя своєго,  
 І так веселили ся,  
 До дому вертали ся,  
 До Ірода царя, золото ворога  
 Не повернули.  
 Шукає Ірод. як в книгах стоїть,  
 В которій стороні Христос ся родить  
 Призыває і питає книжників своїх.  
 Они-ж сказали єму:  
 Родив ся в Вифлеємі!  
 В той час страшно заричав,  
 Волосє на собі рвав,  
 Убити Христа рожденного скоро ся  
 Він приготовав.  
 Задумав зло цар Ірод без ума,  
 Шле військо своє до Вифлеєма!  
 Їдіть вбийте, кров пролийте всіх дитий малих!  
 Десять тисяч чотири  
 Малих дітей убили.

О невинні дітоньки,  
 Ревно плачуть матінки,  
 Кров невинну пролівають мовби воду  
 У Вифлеємі.  
 О Вифлеєм! ти не смути ся,  
 І ти Рахиле, розвесели ся!  
 Не плач, мати, в небо взяті діточки твої!  
 Царствувати там будуть,  
 І о смутку забудуть,  
 Ублагають вам Христа,  
 І від сего Рождества  
 Щоб ви слези свої ревні утолили  
 І в небі жили.  
 Вже волх Валаам всюо пророкував,  
 Убити Христа Ірод не дістав.  
 Він царствує, вбіцює нам в небі бути.  
 Тільки ми ся всі згодім,  
 І вірно Єго просім,  
 Щоб нам гріхи вітпустив,  
 З мук пекольних свободив,  
 Подарував всюо благе: На землі жити  
 І в небі бути.

---

**Радуйте ся усі люде,**  
 Радість всім нам з неба буде!  
 Веселая нам новина:  
 Породила Діва Сина  
 Мария, Мария, Мария!

Ступив до нас з високости,  
 Щоби міг нас тут всіх спасти.  
 Веселая нам і т. д.

Витають Го славні цари,  
Поклін дають. кладуть дари.  
    Веселая і т. д.  
Ладан, смирну і золото  
З ріжних країв дар принято.  
    Веселая і т. д.  
І пястири дають хвалу:  
Прийми від нас Христе Царю!  
    Веселая нам і т. д.  
Даймо Єму чисті душі  
Відпустить нам хріги наші.  
    Веселая нам і т. д.  
Святу Тройцю прославляймо,  
Богу честь, славу віддаймо!  
    Веселая нам і т. д.  
Аллилуя заспіваймо,  
Діву чисту вихваляймо!  
    Веселая нам і т. д.  
Аллилуя, аллилуя!  
Радуй ся Діво Мария!  
    Веселая нам і т. д.

---

**Весела съвіту новина:**  
Породила Діва Сина;  
З неба ангельскі голоси  
Славять Бога во всі часи;  
„Съят, съят, съят, Господь!” взива-  
Творця съвіта величають,                   [ють,  
    Добрі вбогі пастири  
Славять Бога, з ними нинї,  
Бидлята ниць на коліна  
    Падуть і враз вся зъвірина.

Йосиф ся нині радує,  
 На руках Бога пістує  
 І Діва ся утішає,  
 Сіном Христа покриває,  
 Віл і осел огривають,  
 Поклін Єму свій віддають.

Сіно красне як лелія,  
 Що на нім Бога Марія  
 Всemu съвіту породила,  
 Съвіт з неволі свободила.

Ідуть з сходу славні цари,  
 Говорять: Ми везем дари.  
 Де Дитина спочиває?  
 Зъвізду Єго кождий знає,  
 Зъвізда ся від сонця сходу  
 Веде царів ку Господу.

О чудесне Бога діло  
 Прийми миро і кадило  
 В руки, Христе, прийми злото,  
 А нас благослови за то!

Ірод лютий тоє чує,  
 В злобі своїй вирокує!  
 Най Дитина чоловіча  
 Згине від острого меча;  
 Бо має ся народити,  
 Що во віки буде жити.

Від грудий діти стинає,  
 І жадному не прощає:  
 Матери гірко ридають,  
 На смерть діти споглядають.

Вифлеєме, ти негідний!  
 Ото Син єдинородний

До Єгипта утікає,  
Мати к' собі притуляє,  
Старець осла відганяє,  
Ангел перестерігає.

О Іроде, лютий пане,  
По твоюму ся не стане;  
Бо Христос, цар всого съвіта.  
Буде жити по всї лїта,  
Славім Бога безсмертного  
Що родив ся нам убого  
І Матір Єго съвятую,  
Марию, Дїву чистую,  
Що на съвіт Цария видала;  
Хай буде Їй честь і хвала!  
Тобі приносим піснь щиру,  
Благослови всему міру  
І нам грішним, що співають,  
На віки тя величають.

---

Цъвіт мисленій днесъ ся родить,  
Бог з неба до нас приходить,  
Котрого лілія,  
Пречиста Дїва Мария  
Нам раждає і питає,  
Грудьми Своїми предорогими  
Ангельскі небес сили  
Тайни сїї удивили,  
Тїм до долу припадають,  
І согласно взивають;  
„Слава Богу по премогу,  
Мір просвітившу, благоволившу,

Жити гойно, богохайно —  
Людям спокойно“.

Пастирі є там приспіли,  
Бога в плоти як узріли,  
Яко Творця витають,  
Честь від серця воздають;  
„Прийми віру на офіру,  
Преблагий Боже, більше не може,  
Пастир дати з бідної хати,  
Кромі ягняти“.

Тріє цари путешествують,  
За звіздою послідують,  
Дорогі дари складають;  
На коліна падають,  
Рожденному, безсмертному  
Владиці, Богу кладуть у ногу,  
Свої трони і корони —  
Смиряють они !

Тім ко вертепу всі спішім,  
З Ангелами прославім  
Явленна, воплощена,  
Від Марії рожденна,  
Бога в плоти, межи скоти,  
Видимо нині в яслах на сіні,  
Бога від віка славім чоловіка,  
Сего бо хоче всіх нас Владика.

**Дивная новина** нині Діва Сина породила  
В Вифлеємі Мария єдина.

Не в царській палати, но межи бидляти,  
На пустини во яскини; а треба всім знати;

Що то Бога іста Мария пречиста  
 І родила і кормила Єго як невіста.  
 На руках тримає тай Єму співає,  
 Всемогучим своїм Творцем Єго називає,  
 Мовить: „Люляй Сину! будь зімнов без впину,  
 Коли взяв-есь мене Собі за матір єдину!  
 О не обіймлений, о не досягнений!  
 Спи-ж Ти довго, рости скоро, Младенче  
 [блажений!]

Я в тобі надію, любимий, умію;  
 Де сам будеш, там мя возьмеш, Ти мій  
 [Добродію!]

Скажи, Правосуде: Де хто з вірних буде?  
 Хай зі мною пред Тобою стануть усі люде,  
 Тобі ся молити і Тебе просити,  
 Щобись дав нам в Своїм царстві во вік віків  
 [жити.]

**В яслах лежить, хто-ж побіжить,**  
 Співати маленькому,  
 Ісус-Христу, Богу істу,  
 Днесь нам народженому?  
 Ви пастирі, прибігайте,  
 Єму мило пригривайте,  
 Яко Пану нашому!

Святий Йосиф в руках носить,  
 Пелени маленькому,  
 „Люляй, люляй!” приспівує  
 Новонародженому.

Віл і осел приклякають,  
Паров Єго огрівають  
Творця сьвіта цілого.

Зібрали ся, кланяли ся  
Дитятку маленькому,  
А три цари несуть дари  
Новонародженному,  
А звізда їм путь вказала,  
Над вертепом засияла  
Цареви небесному.

I Ангели, Архангели  
Милозвучно співають,  
Голосами і трубами  
В небі всі пригривають,  
Над вертепом в Вифлеємі,  
В Давидовім тихім домі,  
Яко Пану своєму.

Усі люди, патріярхи,  
Нині ся утішають,  
I отроки і пророки  
Радісно воскликають,  
Сонце місяць зі звіздами  
I ти, Ево, враз з Адамом,  
Нині розвеселіт ся !

I ви, гори, і ви, бори,  
Всі ся днесь утішайте,  
I всі птиці, Божі співці,  
Радісно підлітайте,  
Бо Мессія народив ся  
З Пречистої воплотив ся  
Присно Діви Marij.

І ми нині усі вірні,  
 Всі ся днесь утішаймо.  
 Родженому, безсмертному,  
 Низько ся покланяймо !  
 Которому честь і хвала  
 І на віки віків слава  
 Яко Пану нашему.

---

Нині Адаме розвесели ся,  
 Ево прамаги від сліз отри ся !  
 Той, котрого ви так бажали  
 І з туюю так вижидали,  
 Нині з Діви вибраної  
 В Вифлеємі в малім домі,  
 Родив ся, явив ся.  
 Єму цари несуть дари,  
 Злато щиро, ладан, миро  
 Від восток, рек пророк.  
 Всі патриархи ї всі пророки,  
 Ангельські сили, съяті отроки ;  
 Торжествуй з ними разом цілий съвіте  
 Ти уступай же, старий завіте !  
 Новий з неба ! Єго треба  
 Було давно, нині явно  
 Настає, Бог дає.  
 Яко з неба в радість міру  
 Отець Сина нам єдина  
 Низпіслав, дарував.  
 „Слава во вишних“ духи співають,  
 Що Бог родив ся, нам обвіщають,  
 Того з неба народженого  
 В яслах убогих положеного

Звізда ясна і прекрасна  
Озарає, наукає:  
Що то Пан з неба дан!  
А у яєл віл і осел,  
Як стояли так пізнали  
Всіх рода Господа!

Витай малоє, витай Дитятко,  
Золоторунне з неба Ягнятко!  
Пастирі бідні так повідали,  
Як з дарами Єго витали.  
Кладуть хлібець-короваєць,  
А до того масла много  
І ягня пред Дитя.  
Потім грали у кимвали,  
У свірили і сопіли,  
Як вміли раділи.

Ликуймо і ми, ликуймо ціло,  
Що Бог взяв на себе людське тіло,  
Щоб до неба нас запровадив,  
І при троні своїм посадив.  
За то Богу славу многу  
Враз з Ангели, Архангели  
Співаймо, віддаймо!  
За ті дари від всей твари,  
Щоби хвала не усталла,  
Божеству, рождеству.

Ангел пастирям мовив:  
„Христос нам ся народив,

2. В Вифлеємі місточку Давида  
 З покоління Юди,  
 З Пречистої Mariї!

О дивное Рождество  
 Великое торжество:  
 2. Почала Дева Сина з чистоты,  
 Породила в радости  
 З дѣвства Своего.

Пастирі увиділи  
 До Него поспішили:  
 2. З охотов сердечно там співали  
 Дитя в яслах витали  
 З Йосифом Марию.

Уже ся то сповнило  
 Що у пророка було:  
 2. Вітва Аронова зацвila,  
 Цвіток з себе пустила.  
 І овоч родила.

Слухайте Бога Отця,  
 Неба і землї Творця:  
 2. Ото син милійший, мій коханий;  
 Съвіту з неба післаний,  
 Єго послушайте”.

Буди Богу честь, хвала,  
 Буди Єму і слава,  
 2. Яко Отцю, так і Єго Синови,  
 І святому Духови,  
 В тройці єдиному.

---

**Народив ся Ісус Христос**  
 У Вифлеємі,  
 Обвістила звізда ясна  
 По всій вселенній,  
 Проте ми радуймо ся,  
 Разом веселімо ся  
 О спасеню нашім !

Він у яслах лежить красний  
 Як невинятко,  
 Ісус Христос, Спаситель наш,  
 Мале Дитятко.  
 Ангели Му співають,  
 Пастирі дари дають,  
 Ягнятко і козлятко.

Ми маленьки, що Ти дамо,  
 Новороджений,  
 Від пастирів і від царів  
 Обдарований?  
 О ми дарів не маєм,  
 Тільки Ти заспіваєм:  
 „Слава во вишних Богу !“

**Тайна нам ся явила,**  
**Діва Сина родила !**  
 Небеса, небеса, небеса, славять сла-  
 Ангели ся удивляють, [вять (2)]  
 Пастирі є поклон дають  
 Народженому.

Йосифе старенький !  
 Плаче Ісус маленький :

Помагай, помагай, помагай Єго —  
 Чистій Діві колисати [Єго (2)]  
 І піснь єму заспівати:  
 „Люляй Пане наш!“

Убого ся народив,  
 Богатого засмутив,  
 Ірода, Ірода, Ірода, злого — злого (2)  
 Сей бо діти убиває,  
 На житні Христа сіть ставляє  
 Народженого.

О Іроде предумний!  
 Який же ти безумний!  
 Чомуже, чомуже не знаєш сего —  
 Що Христос нас завіщає, [сего (2)]  
 І свою нам ласку дає  
 І житній вічну.

Вже три цари приспіли,  
 Христу почесть зложили:  
 Нашому, нашому, нашему Спасу —  
 Явно поклон, славу дали, [Спасу (2)]  
 В яслах Єго привитали  
 В бідній вертепі.

І ми честь Му оддаймо,  
 Пісню щиру співаймо:  
 Виростай, виростай, виростай Спасе  
 Дай нам мирно тутъ прожити, [Спасе (2)]  
 І во віки тя хвалити  
 Народженного.

**Слава буди во вишних Богу,**  
**Даючому радість премногу :**  
 2. Рожденну, явленну,  
 В яслах безсловесних положенну !

Віл і осел Пана пізнають,  
 Пастирі є Єго витають,  
 2. Царі, Звіздарі  
 З Персиди, поклін дають, кладуть  
 [дари,

Ти вертепе возвесели ся  
 Се бо в тобі Сьвіт нам яви ся ;  
 2. Співаймо і граймо  
 Люди, Рожденного вихваляймо :

Щоб золоті дарував літа,  
 Живущим нам во скорбех сьвіта,  
 2. Во мірі, во вірі,  
 Рожденного славити при офірі !

Даруй тоє, преблагий Боже,  
 Жаланнійше нам єсть ничтоже.  
 2. А в небі, як требі,  
 З Ангелами возглашати піснь Тебі.

**Новая радість сьвіту ся зявила,**  
 2. Пречиста Діва Сина породила,  
 Во Вифлеємі місті вельми рано :  
 2. Витати Пана пастирям казано.

Звізда услугу тую оправдала  
 2. Царей перзидских к'Нему проводжала

Принесли Єму ливан, миро, золото  
 2. Взяли заплату небесную за то.

Ірод злосливий з того засмутив ся,  
 Що цар предвічний на сьвіт народив ся,  
 Казав войнам по всюди шукати,  
 2. В пень отрочата дволітні стинати.

Йосиф старець Марію поймає  
 2. І во Египет з Христом убігає.  
 Нехайже Ірод вічно погибає.  
 2. А Цар рождений всіх нас утішає.

Ми нині о Нім гойно веселім ся  
 Рождству Єго низько поклонім ся,  
 Щоб нам ізволив щасливий вік дати  
 2. І з Ним по смерти в небі царствувати.

**Христос нам днесь народив ся,**  
**З Пречистої воплотив ся,**  
 2. Всого сьвіта Створитель  
 Рода людського Спаситель.  
 В Вифлеємі юдейськім.

Тоска, слези минули ся  
 І веї журби забули ся,  
 2. Бо стер главу змієву  
 Христос з дому Давидову  
 Рождеством своїм.

Серце Ірода сумуєть  
 І на Царя ся готуєть:  
 2. Каже діти витинати,  
 Христа повсюди шукати,  
 Трем волхвам от восток.

О Іроде бесчувственний  
Кровію не наситений!

2. Мечем твоїм проклял'єсь ся,  
В страшні муки втрутіл'єсь ся  
На віки з геєнну!

Ти Рахиле не смути ся,  
Бід слез твоїх утули ся!

2. Діти твої в небі жиуть,  
Христу Спасу поспівають,  
З Ангели съвятими.

І ми з Давидом заграймо,  
Всі в кимвали ударяймо.

2. Рожденному несім дари.  
Небесному Царю слави:  
Чистий серця.

О Маріє, Заступнице,  
Ти небесная Царице,

2. Моли всегда Рожденного,  
Твого Сина Предвічного  
О нас слуг Твоїх.

Би ізволив мир нам дати,  
Волю Єго виповняти,

2. Многа літа всім прожити  
Во вік віків Го хвалити  
В цавстві небеснім.

**Ликуючи возіграймо днесь!**

Явилась нам благодать небес;  
2. Христос народив ся із Марії  
Непорочній, чистій Лелії,  
Во мірі для нас. 2.

Іосифе з нами торжествуй;  
 І Давиде купно праздствуй;  
 2. Се бо для нас гость пожаданий:  
 Емануїл з неба зісланий,  
 По пророчеству. 2.

Од востока поспішають  
 Во Вифлеєм прупадають:  
 2. Золото ливан і смирну — дари,  
 Перзійскії приносять цари,  
 Рожденну Царю. 2.

Во вертепі єсть положений,  
 Младець-Бог з Діви рождений,  
 2. Пастиріє поклін дають,  
 На свірилах пісни грають,  
 Єму умильно. 2.

І ми з ними хвалу віддаймо:  
 Рожденному піснь воспіваймо:  
 2. Щоб ізволив нам даровати  
 Со Ангели сопрославляти  
 Єго на віки. 2.

---

**А вчорайшій ночі.**  
 Блісько о півночи 2.  
 З Ангельського хору,  
 З небесного двору. 2.  
 Прийшла нам новина  
 Родить Діва Сина. 2.

В місті Вифлеємі,  
 В стаєннім вертепі. 2.

Сина породила,  
В пелени повила. 2.  
Сінцем постелила  
В ясла положила 2.

Вол і осел знає,  
Що ся Бог раждає 2.  
Ангели в півночі,  
З неба сьвітло точуть 2.  
Облаго сьвітую,  
Радость великую. 2.

Христос народив ся  
В стаєнці склонив ся 2.  
Там Панна з дитятком,  
З волом і вослятком,  
З Йосифом стареньким  
З Ісусом маленьким.

А в той час пастушки, 2.  
Біжать гравши в дудку, 2.  
Приносить барана  
Привітають Пана.

В жидівській країні,  
О чудовім сині. 2.  
Три перські цари,  
Приносять Му дари, 2.  
Золото, ливан, смирну,  
Младенці несквирну. 2.

З поклоном віддали,  
З покоров витали. 2.

Свого Збавителя  
 І Потішителя.  
 Витай Царю новий,  
 Сину Давидовий.  
 Щобись нас вибавив  
 І в небі оставил. 2.

Вертепе щасливий,  
 В тобі Бог правдивий 2.  
 Пеленьми звязаний  
 З давности жаданий 2.  
 Ісусе любесний  
 Царю наш небесний:  
 Змилуй ся над нами  
 Вірними слугами. 2.

---

**Що за радість на сьвіті настала?**  
 Яка перед тим нігде не бувала.  
 Съят Бог народив ся (2)  
 В сей день і повив ся  
 Во яслах!

Се три цари від всходу приходять,  
 Рожденному дари враз приносять.  
 Съят Бог народив ся (2)  
 і т. д.

Ти Давиде бий в гусла удало,  
 Що ся ділом слово твоє стало.  
 Съят Бог народив ся (2)  
 і т. д.

Херувими там при престолі зрять,  
 Серафими довкола него стоять,  
 Съят Бог народив ся (2)  
 і т. д.

Ірод з того дуже засмутив ся,  
 Що Бог з Діви народив ся (2)  
 Съят Бог народив ся (2)  
 і т. д.

Казав діти дволітні стинати,  
 Рожденного в вертепі шукати,  
 Съят Бог народив ся (2)  
 і т. д.

Що Іроде без'умний ділаєш ?  
 Що за Христом в вертепі шукаєш ?  
 Съят Бог народив ся  
 і т. д.

Нехай твоє лукавство сchezae,  
 Рожденного Імя хай не знає.  
 Съят Бог народив ся  
 і т. д.

Дай нам в мирі жите закінчти  
 Рожденного завсігди хвазити.  
 Съят Бог народив ся (2)  
 і т. д.

---

## На Літургії.

---

**Антифон I.** Ісповім ся тобі, Господи,  
всім серцем моїм, повім вся чудеса своя.

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.  
В совіті правих і сонмі велия діла Го-  
сподня ізискана в всіх волях єго.

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.  
Ісповідане і вилицюліпє діло єго, і пра-  
вда єго пробувається во вік віка.

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.  
Слава і нині:

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.

---

**Антифон II.** Блажен муж бояй ся Гос-  
пода, в заповідех єго восхочеть зіло.

Спаси нас, Сину Божий, рождей ся із  
Діви поюшия ти: Аллілуя.

Сильно будеть на землі сім'я єго, род  
правих благословится.

Спаси нас, Сину Божий:

Слава і богатство в дому єго, і правда  
єго пребивається во вік віка.

Спаси нас, Сину Божий:

Слава і нині: Єдинородний Сину.

---

**Тропар, глас 4.** Рече Господь, Господа майому сїди одесную мене, дондже положу враги твоя подножє ніг твоїх.

---

**Антифон 4.** Рождество твоє, Христе Боже наш, восія мірови світ разума, в нем бо звіздам служацій звіздою учахуся, і тобі кланятися Сонцу правди, і тебе видіти з висоти Востока, Господи, слава тобі.

Жезл сили послет ти Господь із Сіона, і господьствуєй посеред врагів твоїх.

Рождество твоє, Христе Боже:

З тобою начало в день сили твоєя, в світlostех съвятих твоїх.

Рождество твоє, Христе Боже:

По вході на премудрост:

Із чрева прежде денници родит ся, клятися Господь і не раскаєт ся; ти єси Єрей во вік по чину Мелхіседекову.

---

**Тропар.** Рождество твоє, Христе Боже:

Слава: I нині: Кондак, глас 3.

Діва днесь пресущественного раждаєть і земля вертеп неприступному приносить, Ангели з пастирми славословяять, волсви же со звіздою путешествують, нас до ради родися отроча младо, предвічний Бог.

Заміст Трисвятого:

Єлици во Христа крестистеся, во Христа облекостеся, Аллілуя.

---

**Прокімен. Глас 8.** Вся земля да поклонит  
ся тобі, і поєть імени твоєму, Вишний.

Заміст Достойно: Припів.

Величай, душе моя, в вертепі рожда-  
гося Царя Христа.

**Ірмос.** Таніство страшное, виджу і пре-  
славное, небо вертеп, престол херувимский  
Діву, ясли вмістимий Христос Бог; єгоже воз-  
співающе величаєм.

**Причастен.** Ізбавлене посла Господь,  
людем своїм. Аллілія.

Заміст: Да ісполнят ся: і Буди имя Го-  
сподне, співає ся:

Всяческая днесъ радости ісполнниша ся,  
Христос родися в вертепі.

## Щедрівки.

---

**Добрий вечер щедрий вечер**

А людам мир на світі!

Що там чути, що чувати  
В Вифлеємськім повіті?

В Вифлеємі мир чувати  
По господній благодаті  
Народив ся Цар сьвіта!

Пише цісар приказ з Риму

На всю свою державу:

Хай сходяться всі народи  
Відкриють царства славу  
Хай сходяться всі народи,  
Кождий в місто свого роду,  
По царському уставу!

Чеснійша від Херувимів,

Благодатна, святая,

Щоб сповнити приказ з Риму,

В Вифлеєм поступає,

А там тіснота в народі,

На нічліх нема господи

І ночують у стайні.

І в тій стайні у вертепі,

В малих яслах на сїні,

Там породила Пресвята  
 Пресвятого нам Сина,  
 В яслах Єго положила,  
 Вівці і воли огріли  
     Нашу радість єдину.  
 А блажені божі духи  
     З Ангелами съвятыми,  
 Обвіщають по воздухах  
     По всему Вифлеєму:  
 Мир вам, братя, благо людам,  
 Мир на землі, мир повсюди  
     І щаслива година!  
 I ми Бога прославімо  
     З Ангелами съвятыми,  
 Як Єго всі приблажені  
     В Вифлеємі славили:  
 Мир вам братя, мир вам тричи  
 Добрый вечер, щедрий вечер  
     І щаслива година!

---

Ходит Госпідь по раю,  
 З Адамом бесідує;  
     Адаме!  
 „Все в раю є гвоє,  
 Лиш овоча одного  
     Істи збороняю!“  
 Змій все то у корчі чує  
 I від Еви требує;  
     О Ево!  
 „Коли в раю все ваше,  
 Чом з дерева одного  
     Рвати не пробуєш?“

Много в раю є плодів,  
іх Господь не боронить  
Зривати:

Лиш з одного запретив  
Прийде вічний Божий гнів  
І раю утрата...

Ей! не страхай ся, Ева  
Вкуси овоч від древа —  
Увидиш:

Тайни съвіта цілого,  
Будеш мудрійша Бога,  
З супругом Адамом!

Овоч Ева вкусила  
І мужа намовила —  
О горе!

Господь в раю явив ся  
Адам пред Богом укрив ся,  
— Він нагий і голий...

А Бог строгий судия:  
„Закон легкий дав вам Я,  
О діти!

Мою съвятую волю  
Ти преступив з женою,  
— Прийде вам терпіти!“

Прародителі з раю  
Пішли — іх щасливість вся  
Страчена ..

Ангел з мечем огненным  
Стеріг возврат гоненным  
— Во двер райскую...

Народив ся Божий Син  
Ізбавитель наш єдин  
Від кари, —

З Богом нас принимає,  
Двер райскую отвирає,  
— Новорождений!

**В галицький землі новая зоря**  
Зйшла з-за моря — Щастя Боже!  
Ясним промінем тьми просвітила,  
Людий збудила — Дай Боже!

Ой у Галичи красна невіста  
Мовби Пречиста — Щастя Боже!  
На руках носить як соколятко  
Красне дитятко — Дай Боже!

Тота невіста, треба нам знати,  
То руска мати — Щастя Боже!  
А на руках їй красна дитина.  
Руска родина — Дай Боже!

А ти на небі, ясная зоре,  
Не йди за море — Щастя Боже!  
Но приязненъко съвіти від нинї,  
Рускій дитинї — Дай Боже!

Щоби нам скоро гожа зростала,  
Лиха не знала — Щастя Боже!  
Тай щоби в мирі всім людям мила  
Щасливо жила — Дай Боже!

**Щедрий вечер** всім вам, щаслива година!  
Породила Діва цредвічного Сина!

Ладо, Ладо, Ладо!

Все на съвіті радо!

Щедрий вечер на землі!

Не цілі перини Господу стелила,  
На вязанці сїна вічного зложила.

Ладо, Ладо і т. д.

Не в нишних палатах Бога породила,  
А в біднім вертепі Господа повила.

Ладо, Ладо і т. д.

Не межи царями Господь нам явив ся,  
А між вівчарями в яслах положив ся,

Ладо, Ладо і т. д.

А блажені духи в воздухах співають  
Пастирів убогих до стайні скликають

Ладо, ладо і т. д.

Пастирі убогі до стайні приходять,  
На вязанці сїна Господа знаходять,

Ладо, Ладо і т. д.

А на съвітлім сході зоря засьвітила,  
Трьох царів премудрих дуже звеселила.

Ладо, Ладо і т. д.

Золото і ладан, миро они взяли,  
І в Єрусалимі за Христом питали.

Ладо, Ладо і т. д.

Найшли Христа Бога не в Єрусалимі,  
 А в убогій стайні в місті Вифлеємі,  
 Ладо, Ладо і т. д.

Убогим вертепом царі не гордили,  
 Христови всі дари і поклін зложили.  
 Ладо, Ладо і т. д.

І ми Христа Бога всі радо витаймо,  
 Разом з пастирями весело співаймо:  
 Ладо, Ладо і т. д.

---

## Пісні Йорданські.

---

Йордане ріко приготови ся!

Ти Іоане скоро спіши ся:

2. Все съятого в Тройці одного  
Маєш хрестити Бога самого  
У річних струях.

Облак з неба голос спускає

I Йоану радість звіщає:

2. „Всім спасенє — Богоявленє,  
Спаса съвіта славне хрещенє  
Нинї Ти сповниш!“

Херувими з неба злітають,

Серафими славу співають;

2. Відкупитель, съвіта Учитель,  
Бог всевишний, всіх нас Спаситель  
Вже вступив в Йордан!

Ангелський хор Спаса витає —

А Христитель кірно питає:

2. „О безгрішний Господи вишній,  
Чиж хрестити съмію я грішний  
Бога своєго?“

О, Йоане — каже Цар неба —  
Всяку правду радісно треба

2. Нам сповнити й довершити.  
Не лякайжесь нині хрестити  
В тих водах мене!“

Небеса ся нагло відкрили,  
Всесьвятого Духа спустили;  
2. Над Христовою головою  
В голубинім виді горою  
Дух съятий явивсь.

Води з диву взад чя вернули,  
Бог-Отця бо голос почули:  
2. „Днесь хрещений і прославлений,  
Се мій милий Син возлюблений,  
Слухайте-ж Єго!“

О величне Богоявлене!  
О Христове съвітле хрештене!  
2. Вихваляймо і величаймо  
Слявословну пісню співаймо  
Тройці Пресвятій!

На водах Йорданських ставаймо  
І Христа сердечно благаймо:  
2. „В ту годину всяку провину  
О наш Спасе і Божий Сину,  
Нам усім прости!“

„Ти-ж Йоане, встав ся за нами,  
Спомагай нас всігди мольбами,  
2. Щоб там у небі ми з Тобою  
Доступили щастя-спокою  
У раю, амінь“.

**Йордане-ріко, спіши ладитись**

2. Се бо приходить Господь креститись.

В тілі йде він на твої струї,

2. І під Йоана услугує;

„Ти о Йоанне, зволь мя крестити,

2. Так, бо нам треба правду сповнити“.

Трясучись, року Той простягає,

2. „Се Агнец божій!“ проповідає.

Отець небесний зве Єго Сином —

2. Сином любезним, своїм єдином.

Голубом Дух свят над Ним літає,

2. Пресвята Тройца съвіту являєсь.

Почувши Бога, води сперли ся,

2. Струї Іорданськії запінили ся.

Чом назад, води вертайте ся,

2. Чи Творця свого лякаєте ся?

Днес гріх Адамів обмиває ся,

2. Слава змійне сокрушає ся.

Гнесь вірнії люди усі ликують,

2. Ангели з ними враз торжествують.

І ми Йоанно уподобім ся,

2. І з чистим серцем усі спішім ся.

На водах Тройци славу оддати,

2. Тоді достигнем в небі співати:

„Слава Ти Боже в Тройци Єдиний!

Слава Ти Царю, в силі незмірний“.

## На Літургії.

---

**Антифон 1.** В ісході Ісраїлеві із Египта, дому Якова із людей варварі.

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.  
Бисть Юдеа съятиня єго, Ісрайл область  
єго.

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.  
Море виді і побіже Йордан возврати ся  
вспять.

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.  
Что ти єсть, море, яко побігло єси, і то-  
бі Йордане, яко возвратився єси, вспять?

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.  
Слава і нині:

Молитвами Богородици, Спасе, спаси нас.

---

**Антифон 2.** Возлюбих, яко услишить  
Господь глас моленя моєго.

Спаси нас, Сину Божій, крестивийся  
в Йордані від Іоанна, понощия: ти Аллілуя.

Яко приклони ухо своє мні, і водни моя  
призову.

Спаси нас Сину Божій:

Обяша мя болізни смертinia, біди адови  
обрітоша мя.

Спаси нас, Сину Божій;

Милостив Господь і праведен і Бог наш  
милуєть.

Спаси нас, Сину Божій:

Слава: і нині: Єдинородний Сину.

**Антифон 3.** Исповідайтесь Господеви яко  
благ, яко в рік милост Єго.

**Тропар, Глас I.** В Йордані крещаюшу  
ся Тобі, Господи тройческоє явишся поклонене,  
родителів бо глас свидітельствуваше Тобі во-  
злюбленного тя Сина іменуя і Дух в виді го-  
лубиці ізвістуваше словесе утверждене. Явлей  
ся Христе Боже, і мир просувішай, слава Тобі.

Да речет убо дом Ісрайлев: яко благ. яко  
в вік милость єго.

В Йордані крещающу ся:

Да рекут убо всі боящийся Господя: яко  
благ. яко о вік милость єго.

В Йордані крещающу ся:

**По вході на Премудрост:**

Благословен грядий во імя Господне bla-  
гословихом ви із дому Господня, Бог Господь  
і яви ся нам.

**Тропар:** В Йорданії крещающу ся:  
Слава і нинї, Кондак, Глас 4.

Явився єсли днесъ вселеннивий, і съвіт  
твій, Господи, знаменася на нас в разумі бо-  
юющих тя: прийшов єси і явився єси съвіт не  
приступний.

**Заміст Трисъватого:**

Єлици в Хвиста крестителя, во Христа  
облекостися, Аллилуя.

**Прокімен.** Глас 4. Богословен грядий во  
ім'я Господне, Бог Господь і яви ся нам.

**Заміст Достойного:** Припів.

Величай душе моя, іже в Йорданії кре-  
стившагося Царя Христа.

**Ірмос.** Недоумієт яzik благохвалити по  
достоянню, ізуміваєт же ум і премірний піти  
тя Богородице обаче благая сущи, віру прий-  
ми, ібо любов віси божественнью нашу: ти  
бо християн єси предстательница, тя величаєм.

**Причастен.** Явися благодать Божия спа-  
сителная всім чоловікам, Аллилуя.

**Заміст Да ісповняться:** і Буди їм'я Го-  
сподне.

Всяческая днесъ радости ісповнишася,  
Христос крести ся в Йорданії.

## Стихири,

**які співають ся виходячи з церкви на велике водосвяте.**

---

**Глас 8.** Глас Господень на водах попієт глаголя: прийдіте і приймите всі Дух премудрости, Дух разума, Дух страху Божія, явлишаючися Христа.

Днесь освящаюся від єстество і розділяється Йордан, і своїх вод освящається струя Владику зряз крещаємъ.

Яко чоловік на ріку прийшов єси Христе Царю, і рабськоє крещенє прияти тщиши ся Блаже, от предтечеву руку, гріх раби наших, Чоловіколюбче.

Слава Отцу: Й нині:

Прямо гласу в пустинї: уготовите путь Господень, прийшов єси Господи, зрак раба прієм, крещенія прося, не відий гріха; видіша Тя води, убоящася трепетен бисть Предчета і возопи глаголя: како проєвітить съвітильник світ; како рукоположить раб на Владику: освяти мене і води Спасе, вземляй гріхи мира.

Коли погружує ся съв. Хрест в воду, співає ся тропар: Во Йордан крещающу ся: По освященю води, вертаючи до церкви, співає ся кондак: Явив ся єсли днесъ вселенний: а входячи до церкви:

**Стихира. Глас 6.** Слава Отцу: і нинї.

Воспое вірнї, єже о нас Божія благодівнія величество, о наших бо согрішевих, бив чоловік нашим очищенем во Йордані, єдин чистий і безсмертний освяцай мене і води і глави змієм стуря в воді. Почекпім убо води з веселеем брате благодать бо Духа іже вірно почерплющем вевидимо подавлется от Христа Бога і Спаса душам нашим.



## Молитви на Різдво Христове.

---

### I.

Солодкий Ісусе. Ти не погордив бідною стайнею, не погорди й бідним моїм серцем, спочинь собі в ним свобідно; я буду чувати, щоби Тебе ні одним гріхом не засмутити.

О мій Ісусе, Ти так мене полюбив, що став ся малою дитиною за для мене, дай же мені твої ласки, щоби я з любови до Тебе на завсігди зістав Твоєю дитиною. Амін.

---

### II.

Дорогий, любий Ісусе! Ти від дитинства начинаєш мене учити кротості, лагідності і смиренного серця — дай же мені ласку, щоби я зрозумів тую науку Божу, що чим більшим хочу бути в небі, тим смиреннішим маю бути на землі; а чим мильшим перед Тобою, тим лагіднішим з людьми! Ісусе! провадь мене тою дорогою самовідречення і упокореня, щоби зйти до неба, Амін.

---

## III.

Пресолодкий Ісусе! Ти Свою так добру Матір лишив нам за Матір, і так, що нав найдорожшого нам подарував, О, як Ти нас полюбив! Дай нам щоби ми були добрими дітьми для Твоєї Пресвятої Матері. Дай щоби через Пресвяте Твоє Серце, Матір Твою і нашу, а через непорочне Серце Твоєї Матері, Тебе Ісуса Господа і Спаса нашого любили тепер і на віки. Амінь.

---

## IV.

Пресолодкий Ісусе, Господи і Царю наш всевишний! Маленька Дитино, а великий Боже! Яка се палата, який престол, з котрого зачинаєш Своє царствованє на землі? Лиха стайня та ясла камінні! — Ісусе, Ти хочеш царствувати в наших серцях смиренностю, покорою, самовідреченем; припадаєм до Тебе і покланяєм ся Тобі і Серця свої в дарі Тобі відносим. Відчиняєм Тобі свої серця; ввійди до них посели ся в них та научи їх, наклони їх до смиренности, лагідности, послушеньства! Душа наша без Тебе біднійша, як та стайня, а серце твердше як ті ясла; скоро Ти ввійдеш до них своєю благодатию, збогатіють більше, як цар сьвіта сего; царствуєш же в тім серцю. Підношу в дарі всі гадки, слова та діла: царствуєш Ти сам в них і над ними; царствуєш в моїй памяті, щоби на Тебе ніколи не забути;

царствуй в розумі, щоби нічо над Тебе і кромі Тебе не розуміти; царствуй в моїй волі, щоби нічого не хотіти, нічого не бажати; нічого не шукати, лиш Тебе, Icuse, щоби з Тобою заслужити на віки в небі царствувати. Амінь.

## V.

Пресолодкий Icuse! Тебе положили в твердих яслах на сіні. О, як же тісний той сьвіт для Тебе. О мій Icuse, мое серце отворене для Тебе: ледви маленький куточек знайшов ся для Тебе. О мій Icuse, мое серце отворене для Тебе: прийди до Него, прийди моя Любове, до дитини Своєї. Важаю приймити Тебе живою вірою, славити сильною радією, пригорнити горячою любовию. Ось двері моого серця відчинені, стойть оно вітвором! — Icuse! Ти на землі, щоби я був в небі; Ти не знайшов місця в господі, щоби я в небі знайшов місце для себе: позволь, хяй сповнить ся тоє щоби я на віки прославляв Твоє милосердіє в небі. Амінь.



**Христос воскрес! Веселий день,**  
 Співає люд, радіє сьвіт,  
 Несесь гомін грімких пісень,  
 Широкий сьвіт, під неба звід.

Христос воскрес! З сердець усіх  
 Пливе привіт сердечних слів:  
 На лицах всіх блиск щастя, втіх,  
 На всіх устах великій спів,

Христос воскрес! Душе радій,  
 Скінчився сон і ніч гріха,  
 Вже сонце йде, проміня рій.  
 Віщує день новий житя.

Христос воскрес! З німих могил  
 Знімаєсь сьвіт житем весни;  
 Душе бодрісь, в віднові сил,  
 З Христом ураз ти воскресни.

Христос воскрес! Христос воскрес!  
 Весела пісня гуде,  
 Чи чуєш спів в обіймах снів,  
 Закутий руский люде?  
 Вставай же раз, послідний час  
 Ламати, неволі окови;  
 З дрімоти снів, до ясних днів  
 Нас кличе спів обнови.

Христос воскрес! Христос воскрес!  
 Скінчився час терпіння.

І день тухи і мук, журби,  
 Важкого отупіня,  
 До ясних брам, в свободи храм  
 Без впину ідем готові,  
 Прямуймо зір, до ясних зір  
 На грімкий клич обнови.

Христос воскрес! Христос воскрес!  
 Без впину піснь лунає  
 А ніч царить, а сьвіт все спить,  
 Пісень нових не знає;  
 Хоть тони йдуть чим дуж пливуть  
 Кріпшає пісні слово,  
 В дрімоті снів заглух той спів  
 І кличі всі обнови.

Христос воскрес! Христос воскрес!  
 Свята, могуча пісне!  
 Ти в вік гуди, ѹ сьвітам неси  
 Воскресні кличі звісні.  
 Може твій спів грядучих днів  
 Ще збудить покоління,  
 Бо нам вже час, позбутись раз  
 Тих злиднів, мук, терпіння.



## ЗМІСТ.

	Стр.
Мария Дїва . . . . .	2
Над Вифлеємом . . . . .	2
Слава во вишних . . . . .	3
Темненьская нічка . . . . .	4
Во Вифлеємі нині . . . . .	4
Небо і земля . . . . .	5
Спи Icuse спи . . . . .	6
Витай Icuse . . . . .	7
Возвеселім ся . . . . .	8
Бог предвічний . . . . .	8
На небі зірка ясна . . . . .	10
Христос роди ся . . . . .	10
Бог природи . . . . .	12
В Вифлеємі тайна . . . . .	14
Стань Давиде . . . . .	16
Радість нам ся являє . . . . .	17
Предвічний родив ся . . . . .	18
Херувими съвят . . . . .	20
Радуйте ся усі . . . . .	22
Весела съвіту повина . . . . .	23
Цьвіт мисленний . . . . .	25
Дивная новина . . . . .	26
В яслах лежить . . . . .	27
Нині Адаме . . . . .	29
Ангел пастирям . . . . .	30

	Стр.
Народив ся Ісус Христос . . . . .	32
Тайна нам ся . . . . .	32
Слава буди во вишних . . . . .	34
Новая Радість . . . . .	34
Христос нам днесь . . . . .	35
Ликуючи возіграймо . . . . .	36
А вчорайшій ночі . . . . .	37
Що за радість на сьвіті . . . . .	39
Антифони, тропари і кондаки на Літургії 41	

### ЩЕДРІВКИ.

Добрий вечер . . . . .	44
Ходить Господь . . . . .	45
В галицькій землі . . . . .	47
Щедрий вечер . . . . .	48

### ЙОРДАНСЬКІ ПІСНИ.

Йордане ріко уговори ся . . . . .	50
Йордане ріко . . . . .	52
Антифони, тропари, кондаки на Літургії 53	
Молитви на Рождество . . . . .	58

### ПІСНИ ВОСКРЕСНІ.

Христос воскрес . . . . .	61
Воскресний гимн . . . . .	61

ЛІБЛЮДІЯ  
АРХІВ СБІРКІВ









И-64 213

ГДЕШЕ ВІКНІ  
ЖСОЧКИ - ЇНОСМО  
ПРУБАТИ СЯ МОЖ  
ДИШЕНЬ В УКР  
НЬСЬКИМ - ВІ =  
ДАЗНИЦІ ТБ  
ЛЮДВІКІ - СІ  
БРЗНГА Б СТРИ  
Ю ОБРЗІ СЪ  
БЛІСКОГО НАКЛІ  
ДЧ - ДЕШЕВІ  
Й ГЯРНІ . . . . .



Ч

В.

648 083

B.

I  
и-64213

|  
И 64.213